

Université de La Salle

Faculté de Langues Modernes

**CARACTÉRISATION DE L'APPLICATION DE L'APPROCHE
COMMUNICATIVE MULTIDIMENSIONNELLE DANS L'ENSEIGNEMENT DU
FLE (FRANÇAIS COMME LANGUE ÉTRANGÈRE) À L'INSTITUT CANADIAN
COLLEGE. ANNÉE 2010**

Maira Selene Rojas Cuaspud

Directrice :

Catalina Jaramillo

Bogotá D.C. 05 Octobre 2010

RECONNAISSANCE

Je veux vraiment remercier à mes étudiants, aux collègues, et au personnel administratif et académique de l'institut Canadian College, car ils m'ont permis de travailler sur cette recherche et de compter avec leur aide. De même façon, je reconnais l'appui de l'université de La Salle qui m'a offert l'opportunité de travailler avec le professeur Catalina Jaramillo qui m'a aidé et guidé sur le développement du contenu de ce mémoire.

DÉDICATOIRE

À tous ceux qui ont toujours cru à moi, spécialement à mes parents qui m'ont toujours appuie: Doris Cuaspud et Jesús Rojas. Ils m'ont offert le meilleur héritage celui de l'éducation.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
JUSTIFICATION.....	3
EXPOSÉ DE LA PROBLÉMATIQUE.....	5
INTERROGATIONS DE RECHERCHE.....	7
Interrogation Directrice.....	7
Interrogations Spécifiques.....	7
OBJECTIF GÉNÉRAL.....	8
OBJECTIFS SPÉCIFIQUES.....	8
1. Premier Chapitre. Cadre Théorique.....	9
1.1 Approche Communicative.....	10
1.2 Compétence Communicative.....	13
1.3 Le terme «Approche».....	15
1.3.1 Niveau de l'approche.....	16
1.4 Éléments caractéristiques de l'approche communicative.....	17
1.4.1 Conception de la langue.....	20
1.4.2 Conception de l'apprentissage.....	21
1.4.3 Objectifs de l'approche communicative.....	22
1.4.4 Syllabus.....	23
1.4.5 Activités.....	24

1.4.6 Rôle de l'apprenant	25
1.4.7 Rôle de l'enseignant	26
1.4.8 Rôle du matériel didactique	28
1.4.9 Techniques et procédures.....	29
1.5 Le terme multidimensionnel.....	30
1.5.1 Les principes de l'approche multidimensionnelle.....	33
1.5.2 Les objectifs de l'approche multidimensionnelle.....	35
1.5.3 Procédures de l'approche multidimensionnelle.....	36
2. Deuxième Chapitre. Dessin Méthodologique.....	39
2.1 Approche qualificative herméneutique de modalité descriptive.....	40
2.1.1 Contexte de la population.....	43
2.1.2 Rôle du chercheur.....	44
2.1.3 Techniques et Instruments de recherche.....	45
2.1.3.1 Exploration descriptive.....	45
2.1.3.3 Observations de classe.....	46
2.1.3.2 Enquêtes.....	46
2.1.3.4 Analyse de l'information.....	47
3. Troisième Chapitre. Analyse Descriptive	50
3.1 Analyse descriptive et mise en relation avec le cadre théorique.....	51
CONCLUSIONS.....	59
RÉCOMMENDATIONS	62
BIBLIOGRAPHIE.....	63
ANNEXE.....	66

INTRODUCTION

À partir de l'exercice comme professeur de français à l'institut Canadian College (Entreprise qui prête un portfolio varié de l'enseignement de langues en programmes personnalisés et semi-personnalisés), est né l'idée de faire une recherche en ce qui concerne l'impact et les implications que l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle peut avoir dans l'enseignement du FLE (Français comme Langue Étrangère).

Il a été pris comme référence cette activité académique, car cela permet de réfléchir à propos de l'agir professionnel non seulement comme un stage pédagogique mais comme le chemin où on projette la continuité d'un travail. Donc, il est important de remarquer les caractéristiques de l'application des méthodes et des approches éducatives et didactiques, afin d'améliorer l'enseignement des langues étrangères.

Selon cet aspect, la recherche propose comme objectif principal celui de mettre en évidence les caractéristiques de l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle, à partir de l'observation et de l'analyse de ses principes didactiques et pédagogiques appliqués dans l'enseignement du FLE à l'institut Canadian College, afin d'améliorer le développement professionnel dans ce domaine. On obtiendra cet objectif à partir de

paradigmes chercheurs tels que: La recherche qualitative, quantitative et en particulier l'approche qualitative-herméneutique de type descriptif.

Dans ce projet, il a été décidé de diriger la recherche en utilisant les paramètres qui s'adressent à la ligne de recherche didactique des langues à la faculté de sciences de l'éducation de l'université de la Salle, puisque cela permet d'approfondir dans les facteurs qui interviennent dans l'enseignement d'une langue étrangère et en plus, sur ses éventuelles problématiques. Comme Álvarez A. (1998) affirme la réflexion didactique est un devoir qui appartient à la formation du professeur, car cela contribue à l'amélioration de la méthodologie appliquée au processus de l'enseignement d'une langue étrangère.

Il est considéré important l'application de cette ligne de recherche parce que son objectif principal consiste à centrer son regard à l'exécution de projets de recherche qui parviennent à améliorer la qualité du processus de l'enseignement de langues. On prétend accomplir cet objectif à travers du développement de ce projet. Il est important aussi de placer cette réflexion didactique dans l'espace académique de l'institut Canadian College, afin de mettre en évidence l'optimisation ou l'échec de l'enseignement de FLE en implémentant l'approche communicative multidimensionnelle.

Il faut aussi tenir en compte le déroulement et les caractéristiques qui comprennent l'approche communicative multidimensionnelle. Particulièrement,

on verra ses implications et sa correcte implémentation dans l'enseignement de FLE. Sur cette manière déjà détaillée, il est souhaitable de travailler sur l'impact qui a l'application de cette approche, afin de chercher l'innovation et l'appropriation de méthodes et d'approches qui s'adaptent le mieux aux besoins communicatifs et également accomplir avec un enseignement de FLE optimale.

JUSTIFICATION

Pendant le travail réalisé dès le 6 Novembre 2009 à l'institut Canadian College, il a été décidé de faire la recherche sur la méthodologie qui y est appliquée, afin de continuer à travailler avec l'implémentation de telle méthode. Cette méthode nommée l'approche communicative multidimensionnelle a été appliquée à l'institut depuis 1998. Il s'agit d'une adaptation multidimensionnelle à une des méthodes la plus utilisée dans l'enseignement de langues qui est l'approche communicative.

En ayant comme objectif celui d'établir quelles sont les caractéristiques que l'implémentation que cette approche a eu dans le groupe où on l'a appliquée, on a conduit la recherche à bien étudier ses implications, ses propos et ses stratégies méthodologiques ceci parce qu'il est vraiment important pour les professeurs de tenir en compte les processus éducatifs et les aspects méthodologiques appliqués à l'enseignement d'une langue étrangère comme le

français, puisque cela permet bien différencier entre les avantages et les inconvénients y impliqués. En plus, de cette façon, on pourra évaluer d'une manière détaillée les fonctions des sujets inclus afin de contribuer à l'amélioration de la qualité de cette démarche.

Selon Font, J. (1998) la didactique des langues est considérée comme une discipline qui intègre les connaissances d'autres disciplines. D'ailleurs son évolution est directement associée aux avances d'une grande variation de champs de savoir. Cependant, ce concept est entendu comme le champ de connaissance qui s'occupe de l'étude des implications qui sont travaillées dans le processus enseignement-apprentissage des langues étrangères.

Actuellement, l'approche communicative est étudiée sans tenir en compte de l'approche multidimensionnelle. Concept qui se développe afin de faire une adaptation optimale des stratégies de cette approche. C'est pour cela que cette recherche est centrée sur découvrir et mettre en évidence les aspects compris dans l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle, afin de bien connaître les caractéristiques propres à son application.

D'une part, on croit que ces résultats serviront de modèle d'application aux professeurs de langues. D'autre part, la didactique sera l'élément facilitateur du projet pour bien étudier le fonctionnement des langues. Finalement, selon les résultats positifs, on pourrait continuer à travailler sur l'utilisation de cette

approche, car ceci sera vu comme une approche méthodologique effective qui fortifie les effets communs de l'approche communicative.

EXPOSÉ DE LA PROBLÉMATIQUE

Selon un article informatif du journal El Espectador, nommé : *El incremento de estudiantes en 2009 fue de 5,5% Francés, idioma que más buscan aprender los colombianos*, dirigé par Valeria Gómez Rodríguez (2009), actuellement on conclut donc qu'en Colombie l'enseignement de FLE (Français comme langue étrangère) comprend une population plus grande qu'autrefois. Également, il faut tenir en compte ce qui affirme Louise Arend Salaverry, coordinatrice de l'Alliance Française en Colombie par rapport l'augmentation des étudiants de la langue française, ce qui implique une augmentation dans la demande de professeurs de FLE et une plus grande réflexion sur le rôle de l'enseignant et sur le choix des méthodologies.

Étant donné qu'en Colombie, l'enseignement de FLE a acquis plus importance, grâce à l'augmentation de la demande d'apprendre cette langue. Il existe des différentes raisons pour l'apprendre, telles que les intérêts professionnels, académiques ou les goûts personnels. L'institut Canadian College fait partie d'une extension d'institutions qui enseignent le français en suivant certaines méthodologies académiques et pédagogiques. Cette institution éducative a

comme finalité celle d'offrir l'enseignement de différentes langues entre autres l'anglais, le français, l'italien, le français et l'espagnol pour étrangers.

Il y a 10 années qu'on enseigne le FLE à l'institut Canadian College. Temps qui a permis l'évolution et l'amélioration de l'enseignement de cette langue. L'application de l'approche communicative multidimensionnelle est justifiée dans ce processus car elle a comme objectif l'acquisition d'une langue étrangère d'une manière intégrale qui comprend le travail des quatre habiletés principales (compréhension et production orale et écrite). De même, cette approche permettra à l'étudiant d'obtenir la compétence communicative et utiliser la L2 (deuxième langue) dans des contextes sociaux réels.

L'exercice comme professeur de français à cet institut d'apprentissage de langues étrangères m'a permis de réaliser cette recherche et analyse critique de la base théorique et méthodique y appropriée : l'approche communicative multidimensionnelle. On prétend découvrir les avantages communicatifs que cette approche développe dans le groupe d'étudiants.

En tenant en compte l'antérieur, l'idée de ce projet consiste en aborder l'impact qui provoque l'application de l'approche communicative multidimensionnelle à l'enseignement de FLE en Canadian College. De cette façon, on pourra innover et penser à l'adaptation de méthodes et d'approches ajustés aux besoins communicatifs des élèves.

INTERROGATIONS DE RECHERCHE

Interrogation Directrice

- Quelles sont les caractéristiques méthodologiques et les implications que l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle a dans l'enseignement de FLE à l'institut Canadian College?

Interrogations Spécifiques

- Quelles sont les caractéristiques de l'application d'une seule méthode (Approche Communicative Multidimensionnelle) dans l'enseignement de FLE à l'institut Canadian College?
- Quelles réactions les étudiants, les professeurs et les directeurs présentent quand on applique l'approche communicative multidimensionnelle dans les cours de FLE.

Objectif General

Faire une caractérisation sur ce qui se passe quand l'approche communicative multidimensionnelle est mise en pratique, à partir de l'observation et de l'analyse de ses principes didactiques et pédagogiques appliqués dans l'enseignement de FLE à l'institut d'éducation non-formel Canadian College.

Objectifs Spécifiques

- Exposer les aspects caractéristiques de l'application de l'approche communicative-multidimensionnelle en tant que l'unique méthode utilisée dans l'enseignement du FLE à l'institut.
- Mettre en relief les effets que l'application de cette approche implique chez les étudiants, les professeurs et les directeurs à travers d'enquêtes.
- Analyser les attitudes et les réactions communicatives par groupe et individuellement à l'usage du français dans le processus d'enseignement du FLE à travers le parcours dans les classes.

1. Premier Chapitre: Cadre Théorique

1.1 APPROCHE COMMUNICATIVE

On fera principalement le parcours historique où l'on pourra déterminer les origines, le développement et les caractéristiques de l'approche communicative dans l'enseignement de langues étrangères. De ce fait, au milieu du XIXème siècle la recherche de méthodes et d'approches effectives pour l'enseignement de langues étrangères a commencé à se fortifier en Europe. De sorte que les efforts des linguistes et professeurs ont été manifestés afin d'accomplir les objectifs communicatifs qu'on n'a pas acquis avant.

Comme Julia Font (1998) remarque, au XIXème siècle, les champs de recherche qui appartiennent à la didactique de langues étrangères, commencent à étudier des aspects sociaux et psychologiques où on a compté sur des objectifs d'apprentissage, l'acquisition de langues, la valeur du discours, le contexte et l'environnement, le rôle du professeur et de l'élève. Par conséquent, les méthodes traditionnelles et structurelles comme : la méthode audio-lingual et la méthode situationnelle, commencent à se poser de questions par rapport à l'organisation de l'apprentissage de la langue à travers l'introduction graduelle de structures où on considérait le niveau de difficulté.

Puren, C (1988) considère que la clé des origines de l'approche communicative correspond à la création du programme notionnel-fonctionnel, puisque ceci a apparu comme la réponse au besoin de savoir ce qu'il fallait faire avec la langue

apprise. C'est donc qu'au cours des années 70 le Conseil d'Europe a commencé à étudier les besoins de base de la communication des apprenants adultes des langues étrangères. De cette manière, il a été obtenu le Niveau Seuil de Trim, (1978), dans lequel on trouvait de façon générale, le niveau minimal de l'habileté communicative d'une langue étrangère.

Le concept approche communicative s'est donc développé, à partir du besoin de découvrir la fonctionnalité de la langue apprise. Cela veut dire, qu'on a fait une réflexion sur l'usage communicatif qu'il fallait donner à la L2. Cette idée s'origine avec le programme notionnel-fonctionnel (Programme modèle d'objectifs des étudiants de Langues Étrangères), où les éléments lexiques et syntactiques sont tenus en compte comme des instruments qui ont comme but le développement d'une activité communicative.

De ce fait, en France, cette approche se développe à partir des années 1970 comme un contrecoup de ce qu'on travaillait dans les méthodes Audio-oral et Audio-visuel. Ainsi donc Germain, C. (1993) assure que les nouvelles structures d'enseignement et les recherches pour former une nouvelle méthode se sont renforcées. Raison pour laquelle le Cadre Européen (Marché Commun, Conseil de Europe, etc.) a posé des interrogations en ce qui concerne les besoins linguistiques, fait qui a vraiment provoqué la naissance de l'approche communicative.

À ce propos, Ana Rodríguez S. (2001) considère que grâce à la création de la loi de Juillet 1971 en France qui appuie le droit de la formation continue, la recherche de psychologues, pédagogues, didacticiens et sociologues par rapport l'enseignement de langues a considéré une priorité les besoins communicatifs du nouveau public, composé par des adultes. Cette loi a permis d'obtenir des ressources financières qui contribuaient à la création de deux ouvrages importantes. De sorte que la didactique de langues étrangères a été composée par du matériel de recherche pluridisciplinaire.

Après les années 80, l'approche communicative commence à s'établir avec la réunion de différentes théories, recherches et modèles du langage. Comme c'est le cas de Hymes (1971) qui a révolutionné la sociolinguistique en déterminant qu'il existe des éléments qui composent la langue ainsi que la compétence communicative.

Puren, C. (1988) convient aussi de souligner qu'en Grand Bretagne, l'approche communicative apparait comme une réaction de la méthode situationnelle. Tandis qu'Aux États-Unis, elle apparait quand la grammaire générative-transformationnelle de Chomsky est à l'apogée. Chomsky a bien critiqué la méthode audio-orale et situationnelle, cependant il n'est pas reconnu comme la source principale de l'origine de l'approche communicative. C'est donc, l'insatisfaction de la méthode audio-lingual aux États-Unis, (aussi connue comme approche situationnelle en Europe), en ce qui concerne l'usage de la L2,

a provoqué que Firth et Halliday (1983) aient proposé une perspective plus communicative et fonctionnelle. .

1.2 Compétence Communicative

Étant donné que le concept de compétence communicative a été l'origine de l'approche communicative, on fera un dénombrement de la définition que certains linguistes en ont fait. Selon Font J. (1998), les méthodes structurales et la méthode fonctionnelle avaient pratiquement les mêmes objectifs. Cependant, il y avait une différence par rapport à la définition de compétence communicative. Les structuralistes remarquaient l'importance linguistique, tandis que les fonctionnalistes privilégiaient dans la compétence communicative l'utilisation de la langue.

D'une part Hymes (1971) a adopté le concept de compétence communicative. Il l'a définie comme la pratique d'habiletés et de connaissances linguistique qui interviennent dans les actes communicatifs. Néanmoins, Morris Canale (1980) dans un travail orienté à l'enseignement, révisé ce concept et il considère qu'elle doit être composée par quatre compétences :

1. La compétence grammaticale sert à connaître et à gérer les unités, les règles et les usages du code grammatical. Également, le domaine de la terminologie correspondante à chaque niveau du système linguistique

(phonique, morpho syntactique et lexique). Par exemple : les niveaux de correction grammaticale qui sont précisés dans la communication orale et écrite.

2. La compétence discursive a comme but de connaître les caractéristiques discursives et intentionnelles dans différents textes. Elle travaille aussi sur la cohérence et la cohésion, de sorte qu'on puisse organiser les idées qui vont être développées dans les textes. Par exemple : la révision de l'introduction ou le changement du sujet.
3. La compétence sociolinguistique directement liée aux conditions situationnelles son objectif consiste à connaître la variété de genres et à apprendre l'adéquation des textes aux espaces (personnel, public, éducatif et professionnel) et aux contextes (pratique, administratif, journalistique, scientifique, etc.), par exemple : les besoins dirigés à la situation, au sujet et aux fonctions communicatives.
4. La compétence stratégique a comme but principal de développer les habiletés cognitives. De sorte qu'on puisse interpréter, s'exprimer et associer, pour arriver à une communication optimale. Par exemple : les stratégies de compensation qu'il faut utiliser quand une compétence ne se développe pas d'une manière correcte, ou si on n'obtient pas de bons résultats communicatifs.

D'autre part, Celce-Murcia, Dornyei et Thurrel (1995) considèrent important que la compétence communicative soit le centre de toutes les autres compétences. Puisque, pour la formation du discours il est indispensable d'utiliser les

compétences: linguistique, sociale et stratégique. Le domaine de ces habiletés comprend la référence conceptuelle qu'on a de la situation et les paramètres linguistiques qui demandent la création d'un texte.

1.3 Le terme "Approche"

Comme on a déjà analysé les sources qui ont provoqué la création et le développement de l'approche communicative. On croit qu'il est aussi important de clarifier la définition du terme approche proposée par les linguistes qui ont été étudiés à travers cette recherche. Selon J. C Richards et T.S. Rogers (1998) l'approche est une théorie qui fait référence à la nature de la langue et à son apprentissage. Cela sert comme source de la pratique pédagogique et les principes dans l'enseignement de la langue. Le regard sur la langue comprend la nature de la compétence linguistique et la description des unités élémentaires de la structure linguistique.

C'est ainsi que cet énoncé, affirme que l'approche est la théorie de l'apprentissage de la langue où on décrit des processus psycholinguistiques et cognitifs de l'apprentissage de la langue. De cette manière, il existe un changement significatif des rôles joué par le professeur et l'étudiant dans le programme. Dans cette ligne d'idées, Michael Canale et Merrill Swain (1980) affirment qu'un des objectifs de l'approche consiste à faciliter l'intégration de la compétence grammaticale, sociolinguistique et stratégique. Il faut cependant

préciser que les raisons de nommer l'approche communicative en utilisant le terme approche et non méthodologie ont été choisies parce qu'on ne la considérait pas encore une méthodologie constituée solide.

1.3.1 Niveau de l'approche

D'après J.C. Richards et T.S. Rodgers, (1998), dans la théorie de la langue l'approche se divise par niveaux selon le point de vue structurel, fonctionnel et interactif.

A. Perspective structurelle: Sur le point de vue structurel on remarque deux caractéristiques de l'approche.

- Ils considèrent la langue un système d'éléments associés structurellement qui servent à la codifier.
- L'objet d'apprentissage d'une langue est la connaissance des éléments du système (Unités phonologiques et grammaticales, opérations grammaticales, éléments lexiques).

B. Perspective fonctionnelle: Dans cet aspect, la langue est considérée:

- Véhicule utilisé pour l'expression d'une signification fonctionnelle.
- On fait une emphase sur les dimensions sémantique et communicative.

- Les contenus des programmes à partir des concepts de notion et fonction.
- Il y a une considération de contextes sociaux et situationnels où on emploie la langue (syntactique, sémantique et pragmatique).
- Quel est l'usage de la langue de la part des parlants.

C. Perspective interactive:

- Langue comme action.
- Langue: transmission d'information + intension + effet chez l'auditeur.
- Instrument pour créer et maintenir des relations sociales.
- Les champs de recherche : analyse de l'interaction, analyse de la conversation et l'ethnométhodologie.

1.4 Éléments caractéristiques de l'approche communicative:

Selon Richards et Rogers (1986), l'approche communicative est centrée principalement sur le développement de la compétence communicative. De sorte qu'il faut tenir en compte l'implémentation des principes suivants :

1. Le principe de la communication, où l'apprentissage se développe à partir de situations réelles.

2. Le principe des devoirs, où l'usage de la langue cible par devoirs significatifs facilite l'apprentissage.
3. Le principe de la signification, où la connaissance significative de la langue sert d'appui à l'apprentissage.

Selon Sanchez (1993), les fondements théoriques de cette approche sont pluridisciplinaires. Car dès le point de vue de la théorie linguiste, les objectifs communicatifs vont être acquis à partir de l'application d'éléments linguistiques et extralinguistiques. L'enseignement et l'apprentissage de la L2 a comme objectif principal que l'étudiant développe des habiletés dans le même usage de la L2 dans situations et contextes réels qui le demandent.

L'Approche communicative est donc entendue par Brumfit et Finocchiaro (1989) comme une liste de différences essentielles par rapport la méthode audio-lingual. Telles que :

1. Priorité de la signification.
2. Les dialogues ont une fonction communicative et on ne les mémorise pas.
3. Il est très important mettre en contexte l'enseignement.
4. Apprendre la langue c'est apprendre à se communiquer.
5. On prétend arriver à une communication efficace.
6. Les exercices de type structurel ont un minimum de relevance.
7. On essaie arriver à une prononciation compréhensible.

- 8.** Tout ce qui aide à l'apprentissage de l'étudiant est accepté. Selon son âge, intérêt, etc.
- 9.** Des activités communicatives tout d'abord.
- 10.** On accepte l'utilisation de langue maternelle.
- 11.** La traduction est permise seulement si cela facilite l'apprentissage.
- 12.** Le domaine oral précède la lecture et l'écriture.
- 13.** On apprend le système linguistique à travers de l'enseignement des règles du système
- 14.** L'acquisition de la compétence communicative est l'objectif principal.
- 15.** Les variétés de la langue sont un concept méthodologique de base.
- 16.** L'organisation dépend du contenu, de la fonction ou de la signification qui intéresse
- 17.** L'enseignant aide et motive.
- 18.** Les erreurs font partie du processus d'apprentissage.
- 19.** La fluidité comme but.
- 20.** Les apprenants travaillent par groupes.
- 21.** L'enseignant ne sait pas le langage qu'on utilisera.
- 22.** La motivation naît de l'intérêt qui va se communiquer à travers la langue.

1.4.1 Conception de la Langue

Richards et Rogers (2001) dans sa théorie du langage, établissent trois types, structurel, fonctionnel et interactionnel. C'est ainsi qu'ils ont situé la conception de la langue de l'approche communicative sous le point de vue fonctionnel. Car cette conception considère que le langage est le moyen pour exprimer la signification fonctionnelle. Contrairement, la perspective structurelle contemple le langage comme un système d'éléments structurellement associés pour la codification de la signification. Dernièrement, la perspective interactionnelle qui voit le langage comme le moyen pour arriver à la réalisation de relations interpersonnelles et leurs déroulement dans un environnement social.

C'est donc pour cela que l'approche communicative considère la langue par rapport à ses fonctions communicatives. En effet, la langue n'est plus considérée selon sa structure grammaticale et lexicale comme une forme linguistique. Mais on la voit comme l'usage qu'on lui donne en parvenant toujours un but communicatif. La langue n'est pas donc vue comme un système de règles. C'est un instrument actif par la création de significations. Cela veut dire, que cette approche détermine la langue en relation à son usage afin de clarifier les contenus à enseigner, le matériel, les techniques, les procédures et les activités, et le rôle de l'enseignant et de l'apprenant qui se développent dans l'enseignement de la L2. De sorte que, les objectifs de l'application de cette approche prétendent que l'apprenant acquise les objectifs communicatifs pour

être utilisés dans situations réels, telles que : saluer, lire une annonce, développer une conversation dans un magasin ou un restaurant, etc.

1.4.2 Conception de l'apprentissage

La pensée de l'approche communicative critique fortement les conceptions d'apprentissage qui ont été entendues de la part des psychologues béhavioristes. Les quels affirmaient que l'apprentissage comme une imitation de ce qu'on enseigne. Contrairement à Richards et Rogers (2001) la psychologie cognitiviste remarque que :

Apprendre une langue consisterait donc à apprendre à former des règles permettant de produire de nouveaux énoncés plutôt qu'à répéter des énoncés déjà entendus dans l'environnement extérieur. (p. 204)

Comme l'approche communicative remarque l'importance de la perspective fonctionnelle, l'apprentissage ne consiste pas seulement à l'enseignement du domaine des structures linguistiques. L'apprentissage est vu comme le développement de stratégies qui servent à associer telles structures linguistiques avec leurs fonctions communicatives, afin de qu'elles soient utilisées dans des contextes réels. Cela permet d'introduire une affirmation qui

s'agit de la conception d'apprentissage que Richards et Rogers (2001) assurent que:

L'apprentissage n'est plus considéré comme passif, recevant des stimuli externes, sinon comme un processus actif qui se déroule à l'intérieur de l'individu et qui est susceptible d'être influencé par cet individu. (p.205)

Ce concept nous indique que l'apprenant a une participation de son propre apprentissage. L'apprentissage est donc entendu comme un processus actif et créateur où l'apprenant a des influences internes et externes.

1.4.3 Objectifs de l'approche communicative

Le but principal de l'approche communicative est directement associé à répondre aux besoins communicatifs. L'objectif de l'approche communicative consiste à renforcer la compétence communicative des apprenants, qui est, la capacité à utiliser un langage approprié à un contexte social donné. Dès lors Littlewood (1981) a souligné que :

L'un des traits caractéristiques les plus de l'enseignement des langues de communication, c'est qu'il accorde une attention

systématique ainsi que les aspects structurels fonctionnelle de la langue. C'est donc important arriver à que les apprenants communiquent de façon efficace la L2. (p. 89)

Selon Brown (1983), la définition de l'enseignement des langues de communication comporte des caractéristiques où les objectifs de la classe sont axés sur tous les adversaires de la compétence communicative et ne se limite pas à la compétence linguistique ou grammaticale.

1.4.4 Syllabus

Le premier modèle d'un syllabus qui faisait référence à l'approche communicative a été considéré comme notionnel par D.A. Wilkins (1976). Ce syllabus spécifiait les catégories sémantique-grammaticales et les catégories de la fonction communicative que les apprenants avaient besoin d'exprimer. Le Conseil d'Europe a développé ce modèle et l'a publié comme «Threshold Level English». Cela montrait ce qu'il fallait pour être capable d'acquérir un niveau d'habileté communicative en L2.

Le syllabus de l'approche communicative considère nécessaire la classification du langage par rapport à ce que les gens veulent faire ou ce qu'ils veulent dire en utilisant la langue 2. Cela veut dire que le langage est vu selon les fonctions ou significations que les personnes veulent exprimer.

1.4.5 Activités

Les activités proposées par l'approche communicatives comprennent : la discussion, la simulation et le jeu de rôle.

La discussion consiste en agrouper des apprenants et à les faire échanger des idées oralement par rapport un problème ou sujet proposé. En ce qui concerne l'activité de discussion Jeremy Harmer (1991) suggère:

- Mettre les étudiants par groupes. Ils doivent parler du sujet proposé parmi eux, avant de commencer à poser des questions à toute la classe.
- Donner aux étudiants le temps de se préparer. Quand il y a une discussion formelle, les étudiants ont besoins de bien préparer leurs opinions.
- Donner aux étudiants un devoir. Une forme de favoriser le déroulement de la discussion est donner aux étudiants un devoir qui soit partie du processus de la discussion.
- Les activités de discussion peuvent être divisées par trois types: Le groupe du bourdonnement, les sujets de controverses et le débat.

Dans cette même ligne, pour Harmer (1991), la simulation est utilisée pour créer l'apparence d'une situation de la vie réelle dans la salle de classe. De sorte que le professeur essaie de mettre aux étudiants dans une situation quotidienne telle

qu'à l'aéroport, ou au restaurant, en utilisant la langue cible. Afin de réussir dans la simulation, il faut tenir en compte les suivantes caractéristiques :

- Réalité de fonction: Les étudiants doivent accepter la fonction. Ils doivent penser aux eux-mêmes en tant qu'autres personnages.
- L'environnement simulé: La salle de classe sera le lieu où on jouera les rôles et les situations.

Le jeu de rôle est développé dans chaque situation de simulation.

1.4.6 Rôle de l'apprenant

Grâce aux nouvelles conceptions des psychologues cognitivistes par rapport à l'apprentissage, l'apprenant n'est plus considéré comme un être recevant passivement de l'information. L'apprenant est considéré comme un «communicateur». Car, Selon Richards et Rogers (2001), l'apprenant joue le rôle d'un partenaire au moyen du message communiqué.

Par rapport à la négociation que Richards et Rogers remarquent, Breen et Candlin (1980) disent que:

Le rôle des apprenants comme négociateur parmi eux-mêmes, le processus d'apprentissage et l'objet d'apprentissage naît de l'interaction avec le groupe, les procédures et les activités du groupe pris. (p. 68)

Ce qu'on peut conclure est que l'apprenant doit contribuer et apprendre d'une manière indépendante. Comme Larsen-Freeman (1986) l'affirme, les apprenants doivent être des gérants responsables de leur apprentissage. C'est ainsi, que la plus part du temps les apprenants doivent participer en utilisant la langue cible et faire des activités de production orale afin de favoriser des exercices de communication plus actifs.

1.4.7 Rôle de l'enseignant

Richards et Rogers (2001) assurent que dans l'approche communicative, le rôle de l'enseignant peut varier selon l'auteur, les activités de la classe ou les besoins et intérêts des apprenants. On peut l'identifier en tant qu'un «modèle», un «facilitateur», un «conseiller», un «analyste» ou un «co-communicateur». Comme par exemple, d'une part, Larsen Freeman (1986) considère que le rôle de l'enseignant consiste plus à être un facilitateur. Puisque cet aspect permet que l'apprenant soit en charge de son propre apprentissage. En fait il s'agit d'établir un exercice et de donner des instructions au groupe de classe. L'enseignant observera donc la performance de l'apprenant.

D'autre part Breen M. et Candlin C. N. (1980) décrivent et divisent le rôle de l'enseignant en deux aspects remarquables: Le premier est nommé un facilitateur qui favorise le processus de communication parmi les apprenants et

certaines activités et textes. Le deuxième est connu comme un participant indépendant dans le processus d'enseignement-apprentissage du groupe. Ce rôle est directement associé aux objectifs du premier rôle. Ces rôles doivent être suivis de certaines caractéristiques:

- L'enseignant planifie les leçons selon les besoins de l'apprenant.
- Il conseille et guide l'apprenant dans le processus de communication.
- Il organise la salle de classe comme un environnement qui favorise la communication et les activités communicatives.

Une autre perspective importante est celle proposée par Littlewood (1981) qui affirme que pendant les activités, l'enseignant agit comme un assesseur qui répond aux apprenants les questions et surveille leurs performances. Il pourra être donc nommé comme un co-communicateur qui engage les activités communicatives vers l'apprenant. Enfin, ces affirmations présentées nous montrent qu'il existe différentes formes d'appeler le rôle des enseignants. Cependant, on peut conclure que l'objectif principal des enseignants consiste à développer chez les apprenants l'habileté de se communiquer dans un contexte précis. Le professeur cherche aussi à répondre aux besoins communicatifs établis par les étudiants.

1.4.8 Rôle du matériel didactique

Richards et Rogers (1986) soutiennent que le matériel de l'approche communicative doit favoriser l'usage communicatif de la langue cible. C'est ainsi qu'on remarque trois types de matériel:

Matériel authentique : ce matériel doit être utilisé pendant le développement de chaque classe où on travaille l'approche communicative. Il doit être composé aussi du langage de la vie réelle. Les activités communicatives peuvent être construites à partir de matériel graphique et visuel authentique (d'origine de la langue cible), tel que: des magazines, des journaux, des symboles, des tableaux, des annonces, etc.

Matériel basé sur le texte: ce matériel permet le développement thématique à travers la compréhension du message, la demande de questions pour obtenir clarification

Matériel basé sur le devoir : Ce matériel réunit les jeux, les simulations, les jeux de rôles et activités basées à la communication. Généralement on les trouve comme des exercices d'instructions, des cartes d'annonces, du matériel pratique pour la communication de paires.

1.4.9 Techniques et procédures

Durant un cours avec l'approche communicative en général, il faut toujours tenir en compte l'objectif d'encourager aux apprenants à utiliser la L2. De sorte qu'on puisse introduire la classe avec une forme de dialogue. Les sujets grammaticaux sont éloignés des activités communicatives. Ces activités communicatives sont précédées des activités nommées activités pré-communicatives, puisqu'elles vont faciliter l'introduction et elles vont permettre aux apprenants d'avoir un control fluide sur les formes linguistiques.

Richards et Rogers (1986) assurent que les activités communicatives doivent être composées par des caractéristiques suivantes:

1. Les groupes de deux ou plusieurs personnes doivent partager de l'information dans activités telles que: suivre des indications, identifier des photos, découvrir des différences, découvrir le manque d'information, arranger des parties d'information par séquence, reconstruire la séquence d'histoires.
2. Ensuite les apprenants doivent utiliser l'information à travers d'activités telles que: la solution de problèmes.

Il faut remarquer que les activités ont comme but de favoriser chez les apprenants l'opportunité d'utiliser le langage dans un contexte social correct.

1.5 Le terme multidimensionnel

Formellement, Bingham Weshe, (1994) affirme que le modèle multidimensionnel de Meisel-Pieneman est inscrit dans les théories interactionnistes et plus exactement sur celles qui ont été centrées sur l'acquisition de la syntaxe. Pour déterminer le terme multidimensionnel, il faut parler de la typologie multidimensionnelle, puisqu'elle va mettre en évidence les types de textes et leurs rôles dans l'enseignement-apprentissage de la L2. C'est ainsi, que ce concept comprend différentes dimensions textuelles, afin de faciliter le processus éducatif. Ces structures vont être divisées selon la forme du discours (superstructure), le type de texte (intention) et le milieu d'usage (situation et contexte). C'est-à-dire :

- Selon la forme du discours on les connaît comme : la narration, la description, le dialogue, l'exposition et l'argumentation.
- Selon le type de texte on les connaît comme : informatifs, persuasifs, prescriptifs, prédictifs et esthétiques.
- Selon le milieu d'usage on les connaît comme : personnel, social (professionnel, commercial, administratif...), académique, forme de communication (journalistique, publicitaire...) et littéraire.

Pour ainsi dire, le texte devient un axe fondamental dans l'enseignement de FLE, qui cherche toujours qu'il soit travaillé avec un but communicatif. On peut

accéder à un genre concret dès une approche communicative. Chaque combinaison comprend des différents genres, car dans leur élaboration interviennent d'autres facteurs pragmatiques et textuels.

Comme par exemple :

Narration + Milieu journalistique + Intention formative = Nouvelle

Narration + Milieu littéraire + intention esthétique = Romain

Argumentation + Milieu public/administratif + Intention persuasive = Réclamation

Exposition + Milieu pratique + Intention Prescriptive = Recette

Argumentation + Milieu Publicitaire + Intention persuasive = Annonce

Exposition + Milieu Académique + Intention Informative = Schème

Selon Masuhara (1998, 2000), il est nécessaire de réaliser une représentation multidimensionnelle du texte pour lui donner un sens. Parce que, quand on lit ou quand on écoute la langue maternelle, on ne comprend pas le sens de l'énoncé ou d'un texte en comprenant chacun des mots qui le composent. En effet, on fait une représentation mentale du texte. Cette représentation devient significative et mémorable en utilisant toutes les sources de la mentalité. C'est ainsi, qu'on précise d'établir des besoins par rapport à la compréhension du texte, telles que :

- Avoir une expérience sensorielle et affective du texte.
- Associer le texte aux expériences propres antérieures de la langue et la vie.

- Compléter les lacunes du texte pour acquérir sa continuité et sa compréhension.
- Faire de liens entre le texte et les intérêts, opinions et besoins propres.

En tenant en compte les aspects antérieurs, Brian Tomlinson (2000) reconnaît que dans la production du langage, il est important le rôle de la représentation multidimensionnelle. Car, avant, pendant et après d'avoir parlé ou écrit, on représente mentalement ce qu'on veut dire publiquement à travers une combinaison d'images sensorielles, le discours intérieur et les impulsions. Donc, on conclut que les mots qu'on utilise sont un moyen pour essayer de représenter ce qu'on a dans la mentalité.

Cet auteur reconnaît aussi, que ces facteurs sont importants au moment de l'application d'exercices d'écoute et de lecture dans l'acquisition et l'apprentissage de la L2. Puisqu'il faut décoder les mots et les représenter à travers d'images sensorielles afin d'interagir efficacement avec un orateur ou avec un écrivain. Les ressources mentales sont donc utilisées de la même façon que dans la L1.

C'est ainsi que l'approche multidimensionnelle prétend aider les apprenant à développer l'habileté de produire et d'interagir en utilisant leurs ressources mentales de la même façon qu'elles sont utilisées dans la langue maternelle. Il se passe exactement de la même manière que comme la L1.

Comme Berman (1999) affirme:

*Best when we see things as part of a recognized pattern, when our imaginations are aroused, when we make natural associations between one idea and another, and when the information appeals to our senses.*¹(p. 45)

Cette approche multidimensionnelle contribue et vise à ce que les apprenants augmentent leur potentiel du cerveau pour se communiquer en L2 et elle permet aussi qu'ils augmentent leur potentiel pour pouvoir apprendre.

1.5.1 Les principes de l'approche multidimensionnelle

Brian Tomlinson (2000) considère que l'approche multidimensionnelle est basée sur des principes d'apprentissage et de communication. Selon Berman (1999) la clé de la compréhension et de l'apprentissage est l'affection qui comprend l'implication émotionnelle, les attitudes positives envers l'apprentissage et l'estime de soi-même, car l'expérience (qui est directement associée aux émotions et aux sentiments) a une forte tendance à être retenue plus temps dans la mémoire.

¹ Il est mieux quand on voit les choses comme un aspect d'un étalon déjà connu, quand nos esprits sont motivés, quand on fait des associations naturelles entre une idée et l'autre et quand l'information intéresse nos sens.

À ce sujet Berman (1999) considère que ces expériences aident l'apprentissage à être plus utile et mieux compris que les expériences où on ne tient pas en compte de l'aspect affectif. De sorte que, le facteur affectif est vu comme un pré-requis pour acquérir une communication efficace, significative et durable. Également, il est important d'établir des liens entre une nouvelle expérience et des expériences antérieures pour que l'apprentissage et la communication soient développés.

Cependant un autre facteur qui est important est la relevance pour faire attention et pour contribuer à la transformation profonde de l'apprentissage, afin d'assurer un apprentissage durable. C'est donc que la relevance est acquise à travers la stimulation des réponses affectives et de la réalisation de connexions multiples et importante.

Sadoski et Paivio (1994) considèrent que l'imagerie sensorielle joue un rôle aussi important pour la compréhension et pour l'utilisation de la L2 et contribue à l'établissement de liens et la réalisation de la pertinence entre l'image et l'esprit. Par exemple, pendant l'utilisation de L1, nous touchons, sentons, entendons et surtout nous voyons des choses dans nos esprits. Mais si nous n'avons pas l'expérience de ces images tout en apprenant une L2, notre apprentissage sera appauvri et notre capacité à comprendre et à produire du langage sera réduite.

La voix interne est utilisée en L1 pour préparer la communication, Tomlinson (2000) considère qu'il faut développer la voix interne en l'utilisation de la L2.

Puisque, cela permet que les apprenants comprennent et se fassent comprendre, de sorte que l'imagerie sensorielle les aide à effectuer les raccords et de parvenir à la pertinence qui est essentielle pour apprendre. C'est ainsi qu'on conclut que faire attention à l'usage du langage aide aux apprenants à développer l'apprentissage de la langue 2. Il faut aussi remarquer l'importance de l'engagement affectif des apprenants et s'ils ont réussi à obtenir de connexion et la pertinence.

1.5.2 Les objectifs de l'approche multidimensionnelle

L'approche Multidimensionnelle proposée par Brian Tomlinson (2000) prétend que l'apprenant acquiert les objectifs suivants :

- Travailler complètement avec les ressources mentales dans le processus d'apprentissage pour les utiliser aussi en L2.
- Apprendre la L2 à partir de l'expérience et l'étude ensemble.
- Apprendre la L2 en utilisant le même processus mental que ceux qu'on utilise quand on se communique en L1.
- Développer l'habileté à utiliser complètement de la représentation multidimensionnelle dans le processus de la compréhension ou production de la L2.
- Être un utilisateur précis, courant, approprié et effectif de la langue seconde.

1.5.3 Procédures de l'approche multidimensionnelle

Comme on l'a déjà spécifié, les principes de l'approche multidimensionnelle comprennent l'affection, l'imagerie sensorielle et la voix interne. C'est ainsi qu'on dira de façon ponctuelle quels sont les activités à dérouler pour arriver à ces principes, selon Brian Tomlinson (2000).

L'affection est développée à partir des activités telles que:

- Encourager les apprenants à se rappeler et à raconter des expériences pertinentes dans leur vie émotionnelle avant ou après la participation à une activité.
- Encourager les apprenants à réfléchir et à exprimer leurs points de vue sur une question pertinente avant ou après la participation à une activité.
- Faciliter des exercices d'écoute et de lecture associés aux expériences qui ont le potentiel pour faire participer les apprenants émotionnellement.
- Encourager les apprenants à exprimer leurs opinions, attitudes et émotions à travers des activités écrites ou orales.
- Créer un environnement dans lequel l'apprentissage est un stimulant, agréable et réussi (par exemple, en évitant les activités qui sont mécaniques, fades, futiles, ou visant à piéger et à l'aide d'activités qui les aide à d'approfondir leur compréhension).
- Établir des activités qui offrent un défi réalisable.

L'imagerie sensorielle est développée à partir des activités suivantes:

- Proposer des activités d'imagination dans lesquelles le professeur guide les apprenants à voir, sentir, entendre ou toucher les choses dans leur pensé.
- Les instructions d'imagination pour les activités de la langue (par exemple : en lisant l'article, essayez d'imaginer ce que les Maldives ressemble maintenant et ce qu'ils pourraient ressembler si la mer continuait à augmenter).
- Proposer des activités qui impliquent l'imagination comme un geste d'ouverture (dessiner par exemple ce qui se passe dans une histoire, mimer les actions dans une histoire que vous écoutez, faire une recette, en suivant les instructions afin de jouer une nouvelle partie).

La voix interne est développée à partir des activités comme:

- Reporter les activités de production de langue jusqu'à ce que les apprenants aient eu l'occasion de commencer à développer une voix intérieure grâce à la compréhension des activités qui demandent des réponses mentales et physiques.
- Proposer des activités qui exigent des apprenants de parler à eux-mêmes avant de parler à d'autres.
- Créer des activités qui exigent des apprenants de parler à eux-mêmes tout en écoutant ou en lisant.

- Encourager les apprenants à parler à eux-mêmes dans la L2 pour "devoirs".

Selon Brian Tomlinson (2000), toutes les activités ci-dessus sont conçues pour activer l'esprit des apprenants et de veiller à ce que leur expérience éventuelle du texte original soit multidimensionnelle, plutôt que de décodage précis.

2. Deuxième Chapitre: Méthodologie

2.1 PARADIGME QUALIFICATIF-HERMÉNEUTIQUE DE MODALITÉ DESCRIPTIVE

L'objectif de cette recherche est celui de bien connaître les fonctions et les implications de l'approche communicative multidimensionnelle, à travers de l'interaction dans le processus d'apprentissage d'un groupe d'étudiants précis. L'objectif de cette recherche est aussi celui de prendre en considération l'implémentation de cette approche dans ma vie professionnelle en tant que professeur, le développement de ce projet a été fait à partir de l'application de recherche qui se base sur l'approche qualitative-herméneutique de type descriptif. Le type descriptif a permis de décrire la structure des phénomènes et leur dynamique.

D'une part, il faut implémenter une méthodologie qualitative où on réalise la description du caractère interactif des participants et on met en évidence les réponses communicatives des apprenants face à l'application de cette approche. Comme Nava J. O. (2006) remarque dans les méthodes qualitatives les sciences sociales cherchent l'interprétation et la compréhension des motifs internes de l'action humaine à travers des processus libres et non structurés. Dans ce sens, on peut arriver à cette analyse d'un groupe en appliquant les outils de la recherche qualitative.

D'autre part, la modalité herméneutique a permis de recourir aux théories et à l'information bibliographique du sujet à aborder. L'interprétation de cette information permettra le développement optimal de la recherche. Car selon Dilthey W. (1883) les sciences de la nature ne cherchent qu'à expliquer leur objet, tandis que les sciences de l'homme, et l'histoire en particulier, demandent également à comprendre de l'intérieur et donc à prendre en considération le vécu.

La recherche herméneutique utilise des instruments et des références qui favorisent l'acquisition de l'information qui est produite à partir de l'interprétation de textes. Cette méthodologie est utilisée pour l'analyse et la compréhension de textes et de contextes philosophiques, historiques, littéraires, scientifiques et dans ce projet, on l'utilisera comme un instrument qui permet d'acquérir l'information assez pour comprendre et amplifier le terme approche communicative multidimensionnelle.

Afin d'arriver à l'objectif établi, il est nécessaire qu'un chercheur surveille le processus et le déroulement de chaque classe de français à l'institut. Pour qu'on puisse obtenir de l'information associée au comportement et aux réactions des apprenants face à l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle. C'est ainsi qu'il faut travailler à partir de l'analyse des attitudes et des réactions communicatives collectives et individuelles de l'usage de français pendant le développement de chaque cours.

Selon les caractéristiques déjà mentionnées, le paradigme qualificatif doit implémenter une approche herméneutique, car les résultats qu'on veut obtenir sont associés à des aspects de caractère historique, culturel, social et contextuel. C'est pour cela que dans le cadre de cette recherche qualitative on le connaît comme approche herméneutique de modalité descriptive.

De là que cette recherche consiste à étudier d'une manière descriptive, car son but est celui de montrer les caractéristiques de la méthode d'enseignement implémentée, les critères qu'elle comprend et sa présentation à l'institut. À ce sujet, Hernandez et autres (1991) considèrent que décrire c'est donc, d'un point de vue scientifique, mesurer. Puisque dans une étude descriptive il faut sélectionner une série de questions où chacune est mesurée d'une manière indépendante, pour qu'on décrive ce qu'on cherche l'objet de recherche.

D'après Strauss et Corbin (2002), affirment que la description est abordée à partir des contextes quotidiens et habituels car les gens sont habitués à décrire des objets, des personnes, des événements, des sentiments, des faits, etc. C'est pourquoi la description comprend aussi le vocabulaire courant pour exprimer des idées associées aux personnes, objets et lieux. On peut conclure donc que la description est un moyen où les personnes sont mises dans interaction sociales et culturelles.

2.1.1 Contexte de la population

La corporation éducative Canadian College est une institution dirigée par Marisol Baquero –Sous-directrice Académique- qui offre des programmes d'enseignement de différentes langues étrangères, telles que: l'anglais, le français, l'espagnol (pour étrangers), le portugais et l'italien. La classification d'enseignement de chaque langue comprend les niveaux débutant, intermédiaire et avancé qui sont proposés aux enfants, adolescents et adultes.

Les cours de français dans cette institution sont centrés sur l'acquisition de la langue étrangère à travers la participation active des apprenants dans un environnement où le professeur travaille à partir des contextes réels. Ce processus acquisitif est élargi à partir de l'intégration d'activités qui développent les quatre habiletés communicatives. C'est ainsi qu'on satisfait des besoins importants comme la communication et la participation effective de L2 et sa compréhension dans la situation.

Cette recherche a été centrée spécifiquement dans le groupe de français offert aux adultes. Où on a travaillé d'une manière semi-personnalisée, car chaque classe a une limite d'assistance de 4 personnes. Les horaires d'assistance sont fixés et flexibles, cela comprend du lundi au vendredi de 6 :30 heures à 21 :00 heures et les samedis de 8 :30 heures à 13 :00 heures. Les étudiants ont l'opportunité de choisir le cours et l'horaire qui leur convienne le mieux.

Le groupe auquel on vient de faire référence est constitué par 9 personnes qui sont intéressées à l'apprentissage de FLE pour des raisons professionnelles. Le niveau a été débutant. L'horaire d'assistance a été varié. Cependant on a travaillé avec chaque étudiant au moins deux fois par semaine. Les caractéristiques du groupe les plus remarquables sont l'âge des apprenants qui oscille entre 24 et 26 ans et leurs profession car la plus part des étudiants sont des ingénieurs.

2.1.2 Rôle du chercheur

Comme l'objectif de la recherche qualitative consiste à mettre le chercheur en tant qu'un participant parmi la population où on va interagir. Le rôle du chercheur proposé par Vasilachis (2006) et développé dans ce projet consiste à s'intéresser sur la vie des autres personnes, leurs perspectives subjectives, leurs comportements, leurs expériences, leurs réactions, leurs sentiments en les situant dans le contexte du développement de la recherche. C'est ainsi que la recherche qualitative propose développer et affirmer le problème central du travail au cours du même processus de recherche.

Selon Postic et Ketele (1992) le chercheur (dans ce cas-là: le professeur) doit agir comme un *observateur participant actif*, car le chercheur observe et joue différents rôles qui peuvent modifier des comportements dans la population

étudiée. À cet égard *l'observateur participant actif* intervient aux événements pendant qu'il observe afin d'enregistrer l'information.

1.1.3 Techniques et instruments de recherche

On a décidé d'utiliser la recherche qualitative herméneutique de modalité descriptive, parce que cela permet implémenter des outils qui mettent en évidence et qui interprètent les réactions des personnes impliquées au processus de l'enseignement de FLE à travers l'application de l'approche communicative multidimensionnelle. Selon les objectifs de cette recherche on tiendra en compte des paramètres proposés par Echevarría (1983), Bartolomé (1988) et Salinas (1991). C'est ainsi que l'observation, l'interprétation et la recherche de cette démarche doit être continuée en tenant en compte de trois procédures: l'exploration descriptive, les observations de classe et les enquêtes.

➤ 2.1.3.1 Exploration Descriptive

L'objectif principal de cette technique consiste à décrire la structure des phénomènes et leur dynamique ; aussi identifier des aspects importants de la réalité. Sur cet aspect, on a cherché à répondre aux questions comme par exemple: quels sont les principes méthodologiques qui gèrent l'enseignement du FLE à l'institut?, Quelles sont les réponses communicatives de l'application

de tels principes à l'institut déjà mentionné? Et quelles sont les fonctions des sujets impliqués (professeur, étudiant et matériel didactique) dans l'enseignement de FLE à l'institut. De sorte qu'on a utilisé les études ethnographiques telles que: l'étude d'observation, interaction et l'analyse du contenu.

➤ **2.1.3.2 Observations de classe**

Les observations de classe ont été un instrument clé pour bien développer cette recherche. Car cela a permis d'acquérir de l'information importante par rapport aux sensations, au comportement des étudiants et au déroulement de chaque cours. Étant donné la variété de l'horaire des cours de FLE à l'institut Canadian College, on a réalisé ces réflexions dans les cours où les apprenants ont assisté.

➤ **2.1.3.3 Enquêtes**

Cet instrument a été important dans le développement de ce projet, parce qu'il a permis de découvrir de façon précise l'impact de l'application de l'approche communicative multidimensionnelle. Ces enquêtes ont été réalisées en mai 2010. Et elles ont été structurées avec un canevas d'option multiple. On a donc

pu identifier quelles sont les caractéristiques et les principes impliqués dans l'implémentation de cette approche dans l'enseignement de FLE. Afin de déterminer telles caractéristiques, les enquêtes ont été répondues par les étudiants du groupe de recherche, par les professeurs et aussi par le directeur de FLE de l'institut. Les résultats acquis ont été étudiés et mis en considération sur les catégories émergentes.

Le contenu des enquêtes a consisté en poser des questions précises dont leurs réponses ont mis en évidence les aspects les plus remarquables associés à la méthodologie de l'institut. Des lors, ces questions ont abordé le rôle de l'apprenant et de l'enseignant, les techniques et les procédures des classes et la conception de la méthodologie. En conséquence, on a bien pu établir les catégories à analyser.

➤ **2.1.3.4 Analyse de l'information**

Grâce à l'implémentation des instruments déjà mentionnés dans le dessin méthodologique, l'acquisition, la classification, l'organisation et la sélection de l'information a été plus objective et méthodologique. Ces instruments ont été élaborés selon les objectifs et la problématique établis au début de ce projet de recherche. Le modèle d'analyse de l'information à suivre a donc été celui proposé par Glasser et Strauss (1967) nommé : *émergence de catégories*.

Les 5 catégories d'analyse sont : en premier lieu, le concept d'approche communicative multidimensionnelle où on tient en compte ses aspects didactiques et pédagogiques au cours de FLE. En deuxième lieu, les procédures et techniques de telle approche où on remarque la présentation du contenu, les exercices et les activités y développés. En troisième lieu, le rôle de l'enseignant et de l'apprenant où on souligne les attitudes et le comportement de chacun. En quatrième lieu, le concept d'enseignement de FLE où on met en évidence la conception d'enseignement, de langue et d'apprentissage. Finalement, le rôle du matériel où on met en relief les ressources travaillées.

Il a été mis en relation les aspects exposés et présentés sur chaque catégorie par rapport au cadre théorique, aux résultats des enquêtes, aux observations de classe et à la propose méthodologique de l'institut. Cela a permis d'organiser et de classifier les conceptions trouvées dans l'information donnée. Il faut aussi remarquer que les catégories établies et choisies pour le processus d'analyse ont été attirées aux changements que les objectifs et la question directrice convenaient sur l'étude de l'approche communicative multidimensionnelle.

Comme ce projet a pour but principal de mettre en évidence les caractéristiques et l'impact de l'application de l'approche communicative multidimensionnelle, il faut bien s'en tenir à la méthodologie proposé par cette approche. C'est ainsi que cette recherche a permis de remarquer les réactions, les effets et les

résultats de qui ont été produits à partir de ce processus méthodologique d'apprentissage de FLE. Il a été fait donc, la description de ce processus en décrivant les éléments, le développement et les caractéristiques utilisés par l'approche communicative multidimensionnelle.

3. Troisième Chapitre: Analyse Descriptive

Analyse Descriptive et mise en relation avec le cadre théorique

Dans l'analyse descriptive on a mis en évidence les principales caractéristiques de la méthodologie utilisée à l'institut. C'est ainsi qu'il y aura une mise en relation entre les principaux aspects y exposés et l'information travaillée au cadre théorique. Afin de déterminer si ce que l'institut dit faire correspond à ce qui a été observé.

Étant donné que cette recherche veut mettre en évidence des aspects remarquables et des caractéristiques de l'approche communicative multidimensionnelle, on a donc décidé d'établir certaines catégories sur chaque champ abordé. Les catégories mentionnées font référence à l'information obtenue à travers ce projet de recherche. On les a obtenues sur le cadre théorique, les observations, les enquêtes et la méthodologie proposée à l'institut. On va donc comparer l'information trouvée dans les catégories qui comprend: l'approche communicative multidimensionnelle, les techniques et procédures des cours, le rôle de l'enseignant et de l'apprenant, le concept d'enseignement de FLE et le rôle du matériel.

Selon le cadre théorique, la méthodologie de l'institut The Canadian College, les observations et les enquêtes, l'approche communicative multidimensionnelle est conçue en tant qu'une adaptation et un produit du développement de différentes théories méthodologiques de l'enseignement de langues. Cette approche est

également caractérisée par se situer sur une fonction sociale déterminée où on utilise la L2. Ceci se voit dans la réalité de la classe quand l'enseignant se présente (par première fois) et encourage aux étudiants à le faire en utilisant la L2.

La relation entre l'approche communicative multidimensionnelle et le cadre théorique met en évidence des techniques et des procédures qui sont dans tout cas et selon Brian Tomlinson (2000), développées à partir de séquences telles que proposer des activités d'imagination dans lesquelles le professeur guide les apprenants à voir, sentir, entendre ou toucher les choses dans leur pensée. Les instructions d'imagination pour les activités de la langue. Proposer des activités qui impliquent l'imagination comme un geste d'ouverture (dessiner par exemple ce qui se passe dans une histoire, mimer les actions dans une histoire que vous écoutez, suivre une recette, en suivant les instructions afin de jouer une nouvelle partie).

En ce qui concerne les techniques et les procédures au cours de français proposées par la théorie de la méthodologie de l'institut consistent d'abord à introduire des activités auxquelles l'étudiant peut acquérir la nouvelle connaissance et/ou renforcer ce qu'il a déjà appris au même temps qu'il est mis au contexte de la langue 2 d'une façon naturelle et dynamique égal à ce que Richards et Rogers (1986) ont proposés dans l'approche communicative. C'est ainsi qu'à partir d'un sujet spécifique on origine des contextes où on travaille les structures grammaticales d'une manière spontanée, communicative et non

structurelle. Ensuite, on présente le sujet grammatical et les situations qui conduisent à l'apprenant à l'usage particulier dans un environnement communicatif et naturel. En ce moment on présente aussi les fondements importants pour la compréhension de telle structure. Finalement, il y a une pratique active et plus centrée sur l'usage particulier de la structure où on origine l'interaction entre les apprenants.

Les techniques et les procédures au cours de français proposées par le cadre théorique consistent en introduire la classe avec un dialogue. Les sujets grammaticaux sont éloignés des activités communicatives. Ces activités communicatives sont précédées des activités nommées aussi par Richards et Rogers (1986) comme activités pré-communicatives. Puisqu'elles vont faciliter l'introduction et elles vont permettre aux apprenants avoir control fluide sur les formes linguistiques.

Cependant dans les observations on note que le développement des activités de la classe de français sont introduites généralement par des textes sonores qui sont suivis de question-exemple-réponse. L'enseignant, comme Masuhara (1998,2000), affirme évite des explications et favorise le dialogue entre les étudiants. C'est donc, en général les cours sont caractérisés par une activité de compréhension orale de situations réelles-question-dialogue et l'on écrit à la fin.

En ce qui concerne le rôle de l'enseignant, il peut varier selon les activités de la classe ou les besoins et intérêts des apprenants. On peut l'identifier comme ce que Richards et Rogers l'ont décrit, l'enseignant peut être un «modèle», un «facilitateur», un «conseiller», un «analyste» ou un «co-communicateur». C'est par cela que l'enseignant doit préparer des sujets et des activités en simulant des contextes réels selon les caractéristiques du groupe en tenant en compte le niveau, le profil et les besoins. À l'institut l'enseignant est aussi considéré un «coordinateur de guides» ou un facilitateur, en paroles de Breen M. et Candlin C.N. (1980), qui doit accompagner et organiser des activités à réaliser par les étudiants. Selon les enquêtes, le rôle de l'enseignant consiste à établir des situations communicatives qui favorisent l'apprentissage.

En guise d'exemple, on remarque le rôle de l'enseignant face à une activité de compréhension orale où les étudiants écoutent les nombres en L2 et à la fin le professeur pose de questions par rapport l'âge et les numéros de téléphone de chaque étudiant. De même, cela sert à faciliter des exercices de compréhension orale et écrite associés aux expériences qui ont le potentiel de faire participer les apprenants émotionnellement et à encourager les apprenants à exprimer leurs opinions, attitudes et émotions à travers des activités écrites ou orales. En effet Masuhara (1998,2000) précise d'établir des besoins par rapport à la compréhension du texte, afin d'avoir une expérience sensorielle et affective du texte, aussi de l'associer aux expériences propres antérieures de la langue et de la vie et également de faire des liens entre le texte et les intérêts, les opinions et les besoins propres.

Il a été remarqué que l'enseignant est celui qui dirige les activités et il crée des situations et des conversations à partir de questions-réponses. C'est ainsi que, l'apprenant a l'occasion de commencer à développer une voix intérieure grâce à la compréhension des activités qui demandent des réponses mentales et physiques. Grâce aux activités exposées par le professeur, les apprenants peuvent se parler tout en écoutant ou en lisant. Ce qui est une des activités proposées par l'approche multidimensionnelle où selon Tomlinson (2000) il faut développer la voix interne en l'utilisation de la L2 de la même manière qui se passe avec la L1 (Langue maternelle).

Dans tous ces espaces l'apprenant est considéré comme Breen et Candlin (1980) indiquent un «communicateur» puisqu'il joue le rôle d'un partenaire au moyen du message communiqué. Aussi comme un être actif dans l'ambiance communicative. L'apprenant doit donc se communiquer en L2 de manière active et constante dans les situations déjà établies par le professeur. Comme les mêmes étudiants l'affirment aux réponses des enquêtes où ils disent qu'ils doivent utiliser la L2 pour s'exprimer au cours.

L'enseignement de FLE à l'institut est associé aux situations réelles où on a l'intention de communiquer le même message selon le contexte et les personnes, à travers des stratégies didactiques et des ressources authentiques. À ce sujet, la motivation est utilisée comme un outil d'introduction de la L2 aux apprenants, de cette façon l'approche multidimensionnelle considère important l'affectivité qui sert à encourager les apprenants à se rappeler et à raconter des

expériences pertinentes dans leur vie émotive avant ou après la participation à une activité et à les encourager à réfléchir et à exprimer leurs points de vue sur une question pertinente avant ou après la participation à une activité, comme Berman (1999) l'affirme que les expériences aident l'apprentissage à être plus utile et mieux compris que les expériences où on ne tient pas en compte de l'aspect affectif. (p. 44)

On peut donc trouver que la méthodologie offerte par l'institut est travaillée d'une manière semi-personnalisée, c'est ainsi que les cours généralement ne sont pas travaillés par groupes nombreux, mais par interaction entre professeur et étudiant.

Les activités communicatives se composent des suivantes caractéristiques:

1. Le groupes de deux ou plusieurs personnes doivent partager l'information dans des activités telles que: suivre indications, identifier des photos, découvrir différences, découvrir le manque d'information, arranger pièces d'information par séquence, reconstruire la séquence d'histoires.
2. Ensuite les apprenants doivent utiliser l'information à travers d'activités telles que: la solution de problèmes.

Ceci qui représente une des caractérisations les plus importantes de l'approche multidimensionnelle.

C'est ainsi que le développement des classes est celui qui aborde les difficultés selon l'objectif si même si elles sont multiples. En ce qui concerne la méthodologie de l'institut les résultats montrent qu'il est considéré un programme précis qui détermine étape par étape ce que l'enseignant doit travailler mais aussi on remarque des choix, des possibilités d'adaptation de d'élaboration du matériel de la part du professeur. C'est ainsi que l'objectif principal de la classe de français est se dérouler en différentes situations de communication, qui est un des principes de l'approche communicative.

Par rapport à la conception de l'apprentissage, les aspects déjà mentionnés considèrent que c'est un processus intégral d'acquisition qui comprend le travail des quatre habiletés de base (compréhension et production écrite et orale), où l'objectif principal est de développer la compétence communicative. Comme a été dit par Richards et Rogers (1986) au sujet des éléments caractéristiques de l'approche communicative.

Cette approche présentée dans ces espaces, comme Richards et Rogers (1986) l'énoncent, met en évidence l'importance du développement de la compétence communicative, à travers l'exploitation de textes authentiques qui reflètent des situations réelles qui sont progressivement travaillées en classe. Le matériel doit être sans doute le matériel authentique lequel est utilisé pendant le développement de chaque classe. Il doit aussi être composé par des situations et un langage de la vie réelle.

À l'institut le matériel principal est le livre «Tout va bien» et ses registres sonores, cependant, comme Richards et Rogers (1986) l'expriment, on peut aussi utiliser d'autres sources pourvu qu'elles soient authentiques, tels que des magazines, des journaux, des symboles, des tableaux, des annonces, etc. De là, les textes (de tout type) sont le matériel utilisé au moment de l'application d'exercices de compréhension orale et de compréhension écrite dans l'acquisition et l'apprentissage de la L2.

Comme exemple de matériel didactique le livre «Tout va bien» qui a été travaillé à l'institut et destiné aux adolescents et adultes. Ce matériel offre des milieux socioculturels pour que les apprenants se situent dans un contexte. Justement comme Hymes (1971) souligne par rapport à la compétence sociolinguistique qui est directement liée aux conditions situationnelles. De ce fait l'apprenant d'une langue étrangère est un acteur social qui parvient à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.

CONCLUSIONS

- Il y a un consensus général entre ce que l'enseignant, les apprenants et le directeur pensent peut être la méthodologie pour l'enseignement de FLE. Car ils considèrent que c'est un programme précis qui établit pas à pas ce que l'enseignant doit travailler au cours de FLE. Pour illustrer ce point on peut accéder aux résultats des enquêtes et aux situations présentées dans les observations où on remarque l'importance des activités travaillées à partir de l'exploitation de dialogues.
- L'approche communicative se voit bien représenté dans les actions et dans la méthodologie de l'institut, en ce qui concerne les techniques et les procédures travaillées, le rôle de l'enseignant et de l'apprenant et aussi l'utilisation du matériel didactique. (Voir annexe: p. 68)
- L'approche multidimensionnelle est clairement intégrée dans la vision pédagogique de l'institut, car l'objectif de l'institut cherche introduire des textes mis en situations réels qui soient associés aux expériences et aux émotions des apprenants.
- Les professeurs connaissent bien les paramètres établis par l'approche communicative multidimensionnelle et ils projettent de le suivre sur leur

rôle, les activités et le développement de chaque classe. (Voir annexe: observations de classe)

- Les étudiants reconnaissent les principales caractéristiques de l'approche communicative multidimensionnelle surtout en ce qui concerne leur rôle et celui de l'enseignant dans le développement des activités au cours de FLE.
- Les directeurs pensent que la méthode convient à duper des compétences communicatives d'une manière concrète et agréable dans une ambiance de convivialité.
- L'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle dans une classe de FLE à l'institut sert à que les apprenants puissent exprimer leurs besoins communicatifs en ce qui concerne leurs centres d'intérêt, leurs opinions, leurs sentiments, etc, à partir de l'exploitation de situations réelles prises comme le contenu du cours. C'est donc que l'apprentissage de la L2 est acquis d'une manière naturelle et significative.
- Mettre les activités de compréhension et de production orale et écrite dans un contexte réel favorise l'acquisition et le développement de la compétence communicative de la L2.

- Il est possible de bien développer l'implémentation de l'approche communicative multidimensionnelle, en tant que matériel didactique de base : le livre Tout va bien. Puisque cela permet d'introduire et de dérouler le contenu y établi en suivant les paramètres de cette approche. C'est ainsi que notamment le livre devient la couverture complète des objectifs et de la contenance d'apprentissage fixés au cours.
- Il est possible de développer l'approche communicative multidimensionnelle pendant les cours de français, cependant il y a des limitations par rapport au travail en groupe, car la plus part des classes sont semi-personnalisées où on privilège l'interaction apprenant-enseignant.
- Le rôle de l'enseignant doit parfois devenir celui qui explique et dirige complètement pendant les activités de classe d'un seul élève.
- Les situations communicatives sont généralement présentées par le livre, tandis que parfois l'enseignant n'offre que d'explicateur du lexique et du contenu grammatical qui s'y trouve.
- La perspective interactive favorise l'apprentissage de L2 dans un acte communicatif Il est remarqué l'importance des besoins communicatifs des apprenants.

RÉCOMMENDATIONS

- Il est important de développer chez l'apprenant une conscience de l'acquisition de son propre apprentissage. Cela on peut l'obtenir à partir d'une méthode éclectique qui comprend : les aides visuelles et auditives de la méthode directe et audio-lingual, sans oublier l'appropriation ambiante de la suggestopédie. Ainsi qu'on projette que l'étudiant soit un sujet actif qui utilise les quatre compétences communicatives justement comme l'approche communicative le propose. De cette manière l'apprenant pourra se situer dans des contextes réels qui lu permettent d'améliorer les habiletés communicatives déjà acquises.

BIBLIOGRAPHIE

ANTHONY, E (1986) "Approach, Method, and Technique". En J.P.B. Allen y S.P. Corder (eds), *The Edinburgh Course in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.

BRIAN TOMLINSON (2000). A Multi-Dimensional Approach. *The Language Teacher*. p.

BRIAN TOMLINSON (2000). Connecting the mind: a multi-dimensional approach to teaching language through literature. *The English Teacher*.

ECHEVARRÍA (1983), BARTOLOMÉ (1988) y SALINAS (1991) Metodologías de investigación en tecnología educativa.

FONT, J. (1998): "Métodos y enfoques en la enseñanza de lenguas extranjeras", en A. Mendoza (coord.), *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura*. Barcelona: Hosori.

GERMAIN, Claude et LANCIEN, Thierry (1993). Evolution de L'enseignement des Langues: 5000 ans d'histoire. Paris: CLE International, col. DEL.

HERNÁNDEZ R. FERNÁNDEZ. C. BAPTISTA. PILAR. (2003, 1998, 1991) Metodología de la Investigación. McGraw-Hill/Interamericana, Editores, S.A. DE C.V.

J.C. RICHARDS Y T.S. RODGERS (1998) Resumen de los elementos y subelementos que constituyen un método.

“L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du Français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours”. Pris de: http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm

“Metodología para la enseñanza de otra lengua. El enfoque comunicativo en la enseñanza de I2”. Pris de: http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-2459/eu/contenidos/informacion/dia6/eu_2027/adjuntos/zubirik_zubi/materiales_educacion_primaria/HIZKUNTZA/21c__enf-comu.pdf

MAQUEO. A. María (2006) Lengua, aprendizaje y enseñanza. El enfoque comunicativo: de la teoría a la práctica. México/ Editorial Limusa, S.A. de C.V.

MCMILLAN, H. James y SCHUMACHER RALLY. Investigación educativa

MICHAEL CANALE-MERRIL SWAIN (1980) Approaches to communicative competence. SEAMEO Regional Language Centre.

MICHAEL CANALE-MERRIL SWAIN (1996) Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos. La enseñanza y la evaluación de una segunda lengua.

PUREN, C (1988) Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris, Nathan-Clé International, col. DLE.

RICHARDS AND RODGERS. (2001) "Approaches and methods in language teaching", second edition. Cambridge University Press.

RUIZ, J.I. (1999) Metodología de la investigación cualitativa.

VEZ, J (2000) Fundamentos lingüísticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Barcelona: Ariel.

VEZ, J (2001) Formación en Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Argentina: Homo Sapiens.

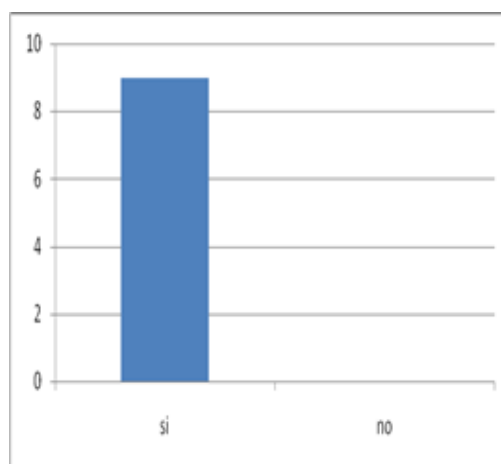
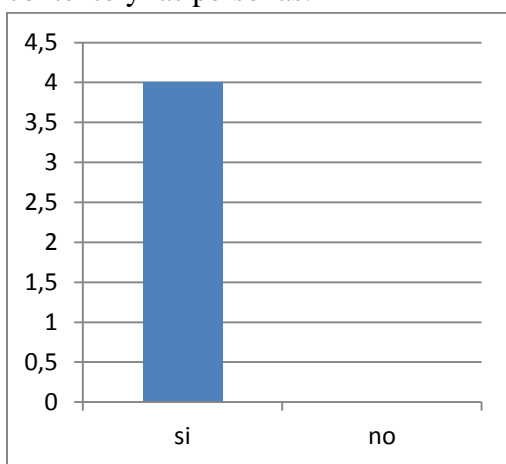
ANNEXE

Résultats d'enquête réalisée aux professeurs et aux étudiants de FLE de l'institut Canadian College

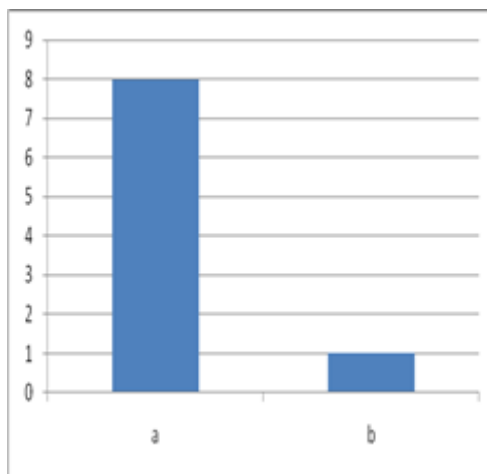
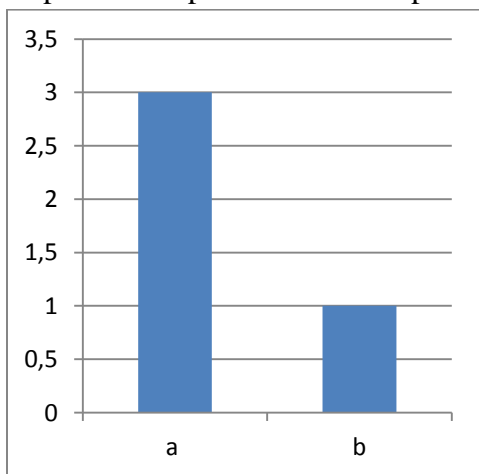
Tables 1: Professeurs

Tables 2: Étudiants

1. La enseñanza de reglas del vocabulario y de las estructuras gramaticales está relacionada con situaciones reales donde se tiene en cuenta la intención de comunicar el mismo mensaje según el contexto y las personas.

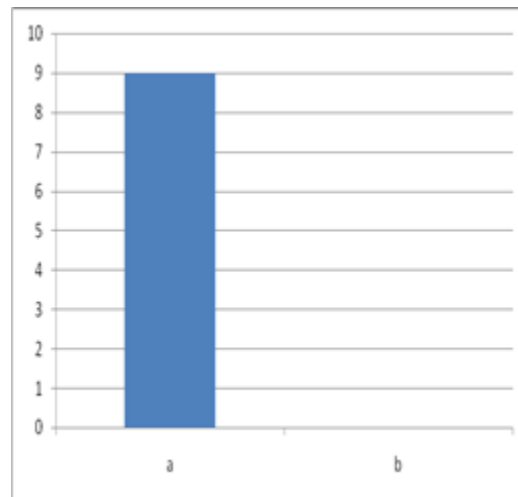
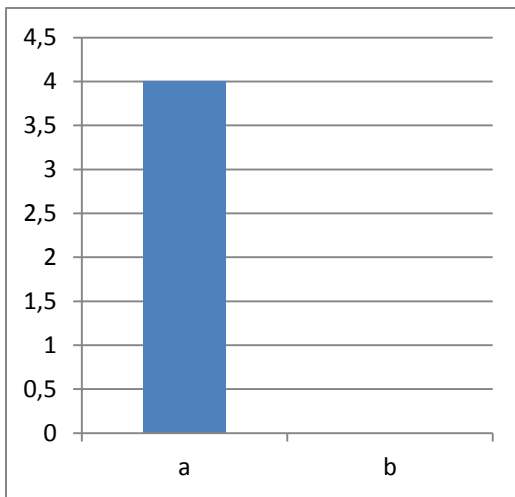


2. Según las actividades y el desarrollo de las clases ¿Cuál es el rol del profesor?
- a. El profesor establece situaciones comunicativas que facilitan el aprendizaje.
 - b. El profesor explica todo el tiempo el contenido temático.



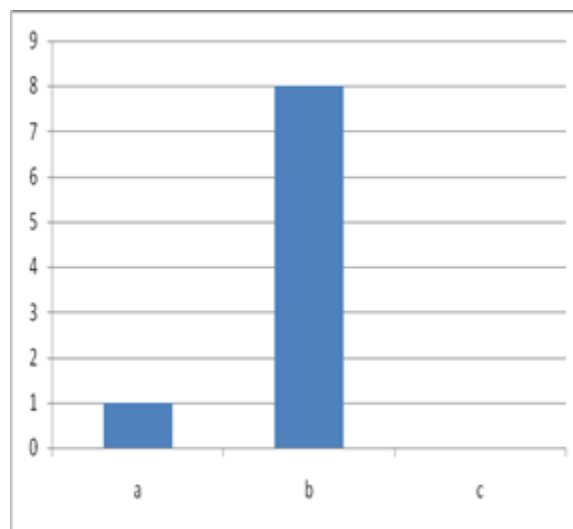
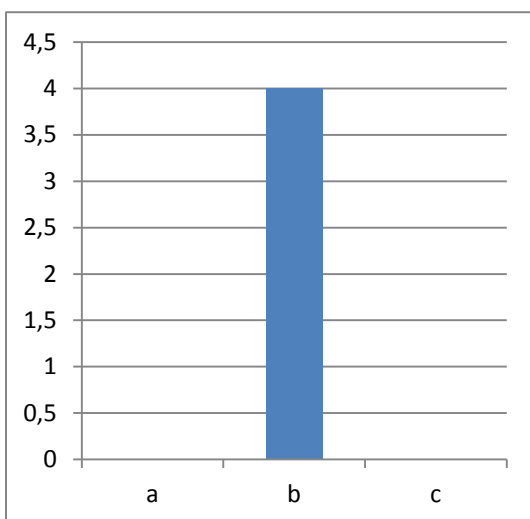
3. Según las actividades y el desarrollo de las clases ¿Cuál es el rol del estudiante?

- a. El estudiante se comunica en L2 (segunda lengua) de forma activa y constante dentro de situaciones establecidas por el profesor.
- b. El estudiante sigue las instrucciones del profesor de forma pasiva para para aprender lo que él sabe.

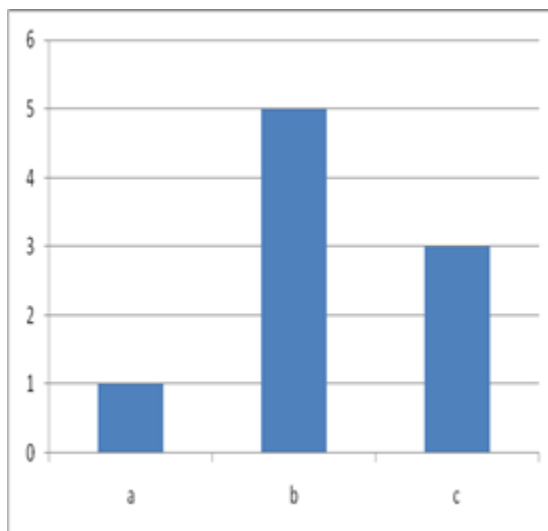
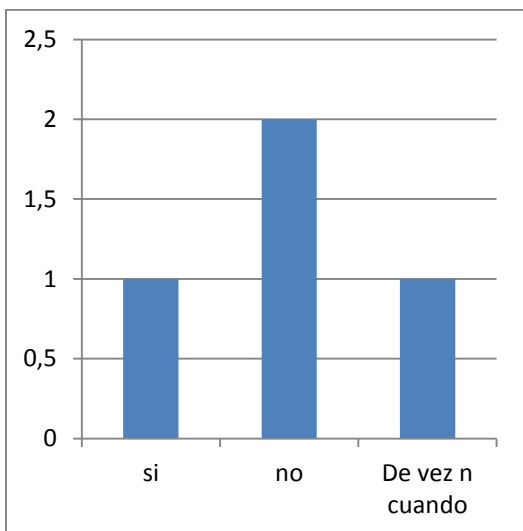


4. El objetivo principal de las clases de francés es:

- a. Hablar un francés correcto
- b. Desenvolverse en diferentes situaciones de comunicación
- c. No cometer errores de ortografía

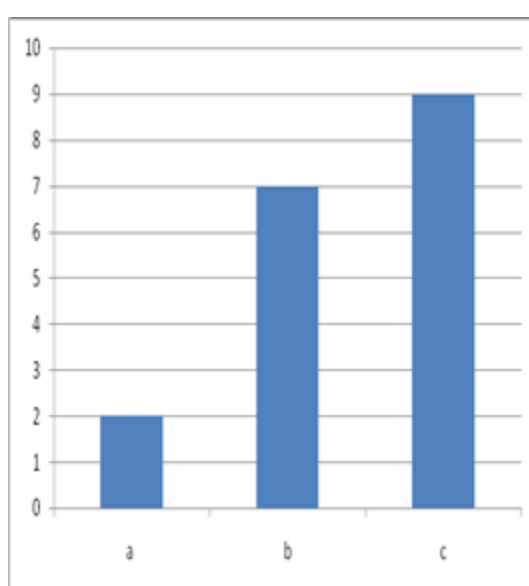
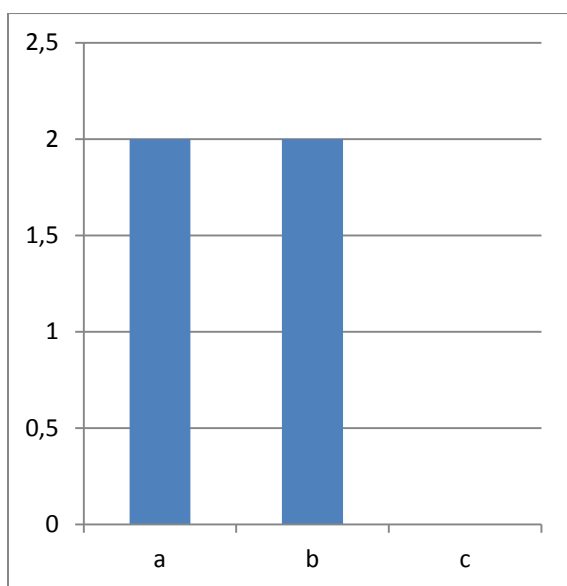


5. ¿Se han hecho traducciones de los enunciados?



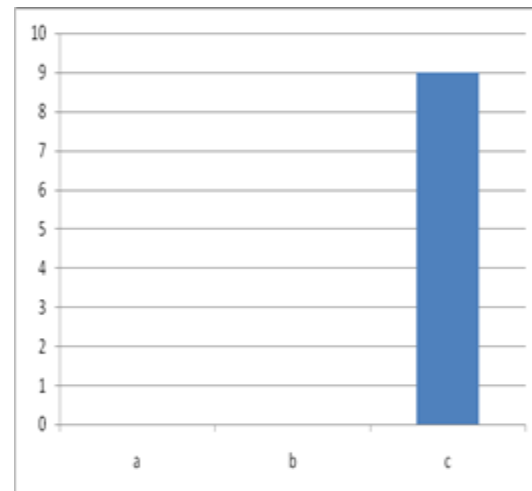
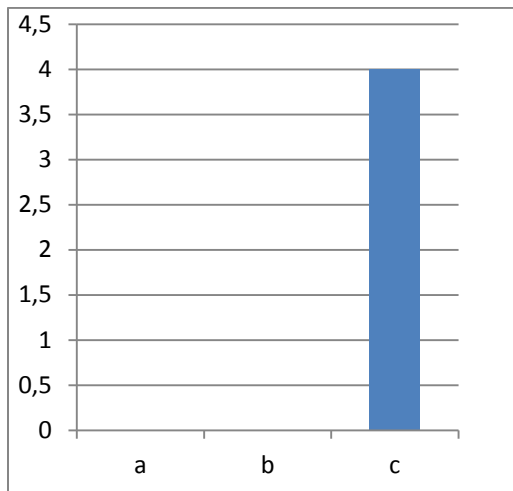
6. Cuando se comete un error de parte del estudiante, el profesor:

- a. Corrige inmediatamente
- b. Pide a los demás que corrijan
- c. Presenta la regla correcta



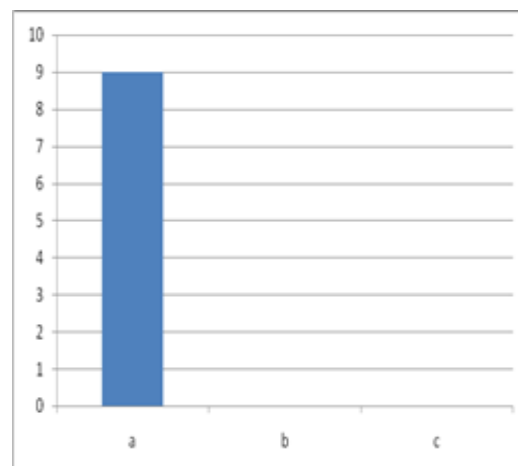
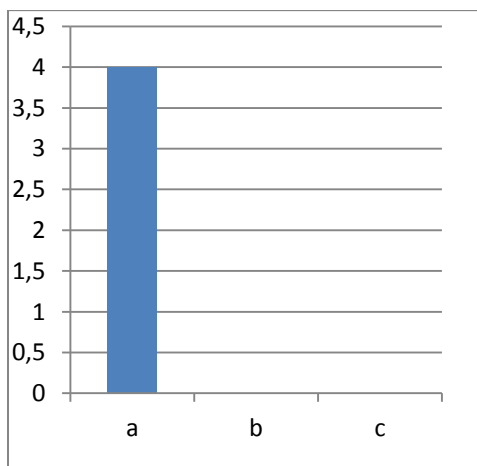
7. Cuando se trabaja un dialogo en las clases, se espera que:

- a. Los estudiantes repitan todas las frases
- b. Los estudiantes lo interpreten hasta que lo aprendan de memoria
- c. Verificar lo que los estudiantes han comprendido y mejorar la comprensión del mismo con dos “Écoutes” más.



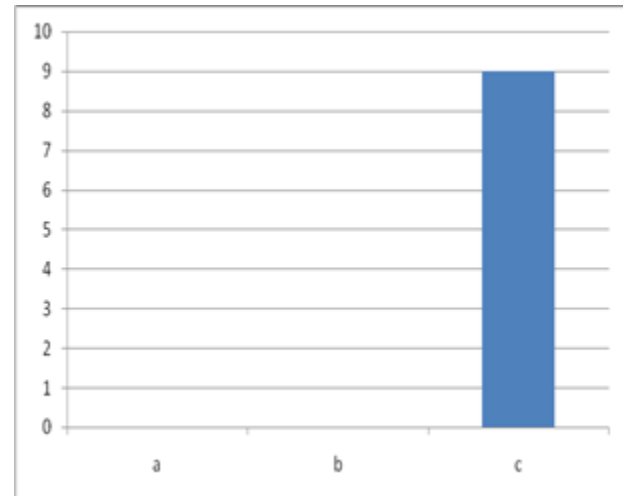
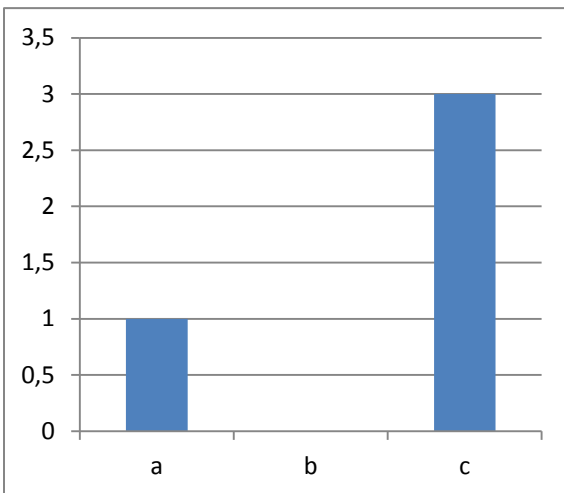
8. Cuando se trabaja un dialogo, las imágenes ayudan a:

- a. Facilitar la comprensión del dialogo
- b. Traducir en imágenes el dialogo
- c. Hacer el curso más agradable



9. El progreso que corresponde a la clase es aquella que:

- a. Va de lo más fácil a lo más difícil
- b. No aborda más de una dificultad a la vez
- c. Aborda las dificultades de acuerdo al objetivo, incluso si éstas son múltiples



10. Según usted, la metodología del instituto establece:

- a. La propuesta de un programa preciso, que determina etapa por etapa lo que el profesor debe hacer.
- b. El ofrecimiento de elecciones, posibilidades de adaptación y de elaboración de material por parte del profesor.

